

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded)/(AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik

Registered at the Post Office as a Newspaper

Other countries 70c Buitelands
Post Free • Posvry

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 263

PRETORIA, 15 MAY/MEI 1987

No. 10750

GOVERNMENT NOTICE

MINISTRY OF LAW AND ORDER

No. 1120

15 May 1987

ORDERS UNDER THE REGULATIONS MADE UNDER THE PUBLIC SAFETY ACT, 1953

Under the powers vested in me by regulation 7 (1) of the regulations published under the Public Safety Act, 1953 (Act 3 of 1953), by Proclamation R. 109 of 12 June 1986, as amended, I, Johann Cornelissen van Niekerk, Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division, hereby issue the order set out in the Schedule.

J. C. VAN NIEKERK,

Divisional Commissioner: Port Natal.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Regulations has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Zazi KUZWAYO, means any gathering associated with such a burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with such a burial, and also a funeral procession;

“designated area” means the Magisterial Districts of Durban, Umlazi, Pinetown and Inanda;

“Divisional Commissioner” means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division;

“funeral” means a gathering held at the grave of Zazi KUZWAYO;

“the Regulations” means the regulations published by Proclamation R. 109 of 12 June 1986, as amended by Proclamations R. 110 of 17 June 1986, R. 121 of 27 June 1986, R. 125 of 8 July 1986, R. 140 of 1 August 1986, R. 225 of 28 November 1986 and R. 224 of 11 December 1986.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

MINISTERIE VAN WET EN ORDE

No. 1120

15 Mei 1987

BEVELE KRAGTENS DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAFTENS DIE WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 7 (1) van die regulasies kragtens die Wet op Openbare Veiligheid, 1953 (Wet 3 van 1953), afgekondig by Proklamasie R. 109 van 12 Junie 1986, soos gewysig, reik ek, Johann Cornelissen van Niekerk, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die Afdeling Port Natal, hierby die bevel in die Bylae uiteengesit uit.

J. C. VAN NIEKERK,

Afdelingskommissaris: Port Natal.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Regulasies 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied” die landdrostdistrikte van Durban, Umlazi, Pinetown en Inanda;

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie in die Afdeling Port Natal;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Zazi KUZWAYO;

“die Regulasies” die regulasies afgekondig by Proklamasie R. 109 van 12 Junie 1986, soos gewysig deur Proklamasië R. 110 van 17 Junie 1986, R. 121 van 27 Junie 1986, R. 125 van 8 Julie 1986, R. 140 van 1 Augustus 1986, R. 225 van 28 November 1986 en R. 224 van 11 Desember 1986;

“seremoniële byeenkoms”, met betrekking tot die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO, enige byeenkoms wat met so 'n teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens wat gehou word in verband met so 'n teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet.

Funeral etc., to be held in accordance with conditions

2. No funeral, and no ceremonial gathering in connection with the burial, of Zazi KUZWAYO shall be held otherwise than in accordance with the following conditions, namely:

- that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of the funeral and of any ceremonial gathering shall be obtained;
- that no such ceremonial gathering, in so far as it takes the form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Zazi KUZWAYO) shall be held out of doors;
- that only an ordained minister of a religious denomination or organisation may act as a speaker at the funeral or ceremonial gathering;
- that no public address system shall be used at or during the funeral or ceremonial gathering;
- that the number of persons attending the funeral or ceremonial gathering shall not exceed 400; and
- that the proceedings in connection with the burial of Zazi KUZWAYO, including any such ceremonial gathering, shall not continue for longer than three hours.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organisation shall act as a speaker at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Zazi KUZWAYO.

Attendance of funeral etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Zazi KUZWAYO in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Zazi KUZWAYO in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral processions

5. (1) A person who has attended any memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Zazi KUZWAYO, shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Zazi KUZWAYO is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Zazi KUZWAYO shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Zazi KUZWAYO is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply in a case where the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Flags, banners, etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Zazi KUZWAYO.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of this order

7. This order shall apply in the designated area.

Begrafnis ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Geen begrafnis, en geen seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Zazi KUZWAYO word gehou nie behalwe ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik:

- dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van die begrafnis asook van enige seremoniële byeenkoms;
- dat geen seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Zazi KUZWAYO) in die opelug gehou mag word nie;
- dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as 'n spreker tydens die begrafnis of seremoniële byeenkoms mag optree;
- dat geen luidspreker by of tydens die begrafnis of seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- dat die getal persone wat die begrafnis of seremoniële byeenkoms bywoon, nie 400 mag oorskry nie; en
- dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO, met inbegrip van so 'n seremonie, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Spreekers

3. Geen persoon behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie mag as 'n spreker by enige begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Zazi KUZWAYO optree nie.

Bywoning van begrafnis ens.

4. (1) Geen persoon mag 'n begrafnis, of 'n seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Zazi KUZWAYO, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoete

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens in verband met die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO bygewoon het, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Zazi KUZWAYO ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Zazi KUZWAYO ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie van toepassing nie in 'n geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is.

Vlae, baniere ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlae, baniere, plakate, pamflette of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling van Zazi KUZWAYO vertoon of versprei nie.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevel

7. Hierdie bevel is van toepassing in die aangewese gebied.

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1986 to 30 September 1987, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1986 tot 30 September 1987 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No. Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENTSKENNISGEWING		
Law and Order, Department of			Wet en Orde, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1120	Public Safety Act (3/1953): Orders: Port Natal Division	1 10750	1120	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Be- vele: Afdeling Port Natal	1 10750